



## 安全理事会

第六十二年

临时逐字记录

第**五八〇八**次会议

2007年12月18日星期二下午4时25分举行  
纽约

主席:	曼托瓦尼先生 .....	(意大利)
成员:	比利时 .....	韦贝克先生
	中国 .....	李克新先生
	刚果 .....	奥基奥先生
	法国 .....	里佩尔先生
	加纳 .....	克里斯琴先生
	印度尼西亚 .....	纳塔莱加瓦先生
	巴拿马 .....	阿里亚斯先生
	秘鲁 .....	加利亚多先生
	卡塔尔 .....	米沙勒·安萨里先生
	俄罗斯联邦 .....	谢尔巴克先生
	斯洛伐克 .....	布里安先生
	南非 .....	桑库先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国 .....	约翰·索厄斯爵士
	美利坚合众国 .....	哈利勒扎德先生

## 议程项目

有关伊拉克的局势

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长（C-154A）。

07-65064 (C)



下午 4 时 25 分开会

## 通过议程

议程通过。

## 有关伊拉克的局势

**主席（以英语发言）：**我谨通知安理会，我收到了伊拉克代表的来信，他在信中要求邀请他参加对安理会议程上项目的审议。按照惯例，并征得安理会同意，我提议根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第 37 条，邀请该代表参加对项目的审议，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

**因主席邀请，巴亚提先生（伊拉克）在安理会议席就座。**

**主席（以英语发言）：**按照安理会先前磋商中达成的谅解，我认为安全理事会同意根据其暂行议事规则第 39 条向助理秘书长、主计长沃伦·萨克先生发出邀请。

就这样决定。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安理会是根据其先前磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前摆着文件 S/2007/738，其中载有斯洛伐克、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国提交的一项决议草案案文。

在本次会议上，安全理事会将听取助理秘书长、主计长沃伦·萨克先生的通报。我现在请萨克先生发言。

**萨克先生（以英语发言）：**主席先生，作为秘书长在国际咨询和监察委员会（咨监委）的指定代表，我谨感谢你给我这个机会就该委员会的工作向安理会通报。

建立咨监委这个伊拉克发展基金的审计监督机构，是为了执行安全理事会第 1483（2003）号决议规

定的任务授权。这项任务授权期限随后根据第 1546（2004）号、第 1637（2005）号和第 1723（2006）号决议获得延长。

伊拉克发展基金也是根据安全理事会第 1483（2003）号决议设立的，并掌握了伊拉克石油出口销售的收入，以及联合国石油换粮食方案的转账结余和其他冻结的伊拉克资产。从成立起至 2006 年 12 月 31 日为止，委员会获悉，交存了出售石油和石油产品的收入约 704 亿美元。另有联合国代管的石油换粮食资金结余 102 亿美元存放在伊拉克发展基金，此外还存放了 15 亿美元的冻结资产的收益。

委员会帮助确保，首先为了伊拉克人民的福利，以透明方式使用伊拉克发展基金，其次使伊拉克的石油、石油产品和天然气的出口销售符合现行的国际市场最佳做法。

委员会对伊拉克石油出口收入的作业和伊拉克发展基金的资源利用进行独立的国际监督。因此，委员会的功能是作为伊拉克发展基金的审计监督委员会，其成员包括阿拉伯经济与社会发展基金会、国际货币基金组织、伊拉克政府、联合国和世界银行等方面的代表。为了确保连续性，委员会还在早期阶段参与伊拉克最高审计委员会的工作。

我现在谈谈委员会的工作。自 2003 年 12 月以来，委员会举行了 21 次会议，并核准由伊拉克政府任命的独立职业会计师作为外部审计员。它审查了定期的审计结果并要求和批准开展特别审计。委员会工作的结果可在其网站 [www.iamb.info](http://www.iamb.info) 上查阅。

关于调查结果，委员会很早查明了合同做法中的主要问题，并指出缺乏石油计量是对石油收入实行管制方面的一个关键因素。委员会倡导在伊拉克增强对石油出口收入及其用途的控制，并辅助其他各方的工作，包括最高审计委员会和美国伊拉克重建问题特别监察主任。

咨监委查明了石油收入方面的重大控制缺陷。这些已经在以前的报告和通报中提到，其中包括对伊拉

克石油出口收入和开支各部委的控制不力。报告提及的主要问题首先是缺乏石油计量。委员会建议，为了确立财政透明度和问责制，应建立一个全面的石油计量制度。作为在全国建立石油、天然气和燃料产品流量的计量制度这一项目的一部分，伊拉克政府自那以后在一些油码头安装了一些计量表，包括巴士拉石油出口码头。总体进展是缓慢的，而且在油田、储存设施或炼油厂仍然没有进行全面计量。

第二个主要问题是使用易货交易的做法。国营石油销售组织(伊石油销售组织)记录了同邻国以石油换电的易货交易，但没有根据安全理事会第 1483 (2003) 号决议在伊拉克发展基金中结算。尽管 2004 年伊拉克预算拨出资金进口轻油产品之后易货交易有所减少，但伊石油销售组织继续进行易货交易。

第三，对开支的管制不够。咨监委收到的外部审计报告批评了由开支各部委以及使用伊拉克发展基金资金的美国机构所建立的财政和会计管制措施。尽管委员会欢迎伊拉克政府已经采取的步骤，但是它仍然对大量尚未解决的控制缺陷感到关切。

第四，伊拉克一些石油资源在伊拉克发展基金中没有结算并被走私出口。没有一个全面的石油计量制度很难控制走私。委员会欢迎已经建立的一些控制措施，并呼吁伊拉克政府为制止走私而加强这些措施。

第五，委员会反对在使用伊拉克发展基金资金方面的某些合同做法。应委员会要求委托进行的一系列特别审计，揭示了偏离正常采购程序的一些例外做法。

第六，后来的其他审计报告，包括最高审计委员会、美国政府问责局和美国伊拉克重建问题特别监察主任提出的审计报告，也指出了同样的弱点并证实了委员会所表示的关切。

我现在谈谈财务专家委员会。伊拉克部长会议已设立了一个财务专家委员会，以便为咨监委解散而需要伊拉克政府独自承担咨监委职能的时候做准备。委员会已经参加了咨监委的活动，并已同咨监委一起工

作，监督了 2007 年的期中审计。委员会也参加了咨监委最近于 2007 年 6 月和 11 月举行的两次会议。

关于正在进行的审计，外聘审计师按照 2007 年 6 月会议商定的职权范围，正在履行职能。因此，预计咨监委将在 2008 年上半年收到 2007 年的审计结果，并将相应地审查各项报告。

我的通报到此为止。我乐意回答安理会成员的任何问题。

**主席(以英语发言)**：我感谢萨克先生的通报。

我现在请安理会成员发言。

**谢尔巴克先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言)**：我们谨感谢助理秘书长萨克的通报，其中强调了伊拉克发展基金和国际咨询和监察委员会(咨监委)各方面的工作，他是咨监委的成员。我们认为，由于过程很透明，通报极为有益。俄罗斯代表团支持萨克先生提出的各项结论和建议，特别是关于提高核查进程有效性的部分。

至于秘书长代表的通报，我们想发表一些简短的意见，并表达一个愿望。

成员们都清楚，按照安全理事会作出的决定，秘书长必须向安理会定期提交其咨监委代表的报告。我们谨回顾，最近一份这样的文件是在 2006 年 6 月份收到的。我们注意到，安全理事会当时还没有正式设立伊拉克发展基金和咨监委。第 1483 (2003) 号决议第 12 段指出，安理会注意到已设立一个基金，并期望国际咨询和监察委员会早日举行会议。反过来，咨监委必须促进实施第 1483 (2003) 号决议。据此可以得出，联合国会员国有权收到有关各财务机构促进实施安全理事会重要决定的活动的报告。

接下来我表达我们的愿望。在拟定延长多国部队、伊拉克发展基金以及咨监委任务期限的讨论期间，一些代表团提到是否有可能在不远的将来，在华盛顿国际货币基金组织总部组织一次关于伊拉克发展基金活动的通报，国际货币基金组织目前是咨监委

的主席。我们认为这类想法可能很有益，特别是对进程的透明度而言。可以为安全理事会理事国驻华盛顿大使馆代表举办这样一次通报会。俄罗斯有兴趣组织这样一个会议。如果安理会同事没有反对意见，我们谨向萨克先生提议，他在咨监委代表联合国，并为明年年初举行这样一次通报会采取必要步骤。

**主席（以英语发言）：**我的理解是，安理会现在准备对其面前的决议草案进行表决。除非有人反对，否则我现在就将这项决议草案付诸表决。

没有人反对，就这样决定。

进行了举手表决。

赞成：

比利时、中国、刚果、法国、加纳、印度尼西亚、意大利、巴拿马、秘鲁、卡塔尔、俄罗斯联邦、斯洛伐克、南非、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国

**主席（以英语发言）：**有 15 票赞成。决议草案获得一致通过，成为第 1790（2007）号决议。

我现在请希望在表决后发言的安理会成员发言。

**哈利勒扎德先生（美利坚合众国）（以英语发言）：**美国欢迎通过该决议，将驻伊拉克多国部队、伊拉克发展基金和国际咨询和监察委员会（监咨委）的权限延长到 2008 年年底。

在过去一年中，在伊拉克出现了重大和积极的事态发展。伊拉克人应该为自己的努力感到自豪，由于他们的努力，暴力出现下降、基本服务得到改善、而且他们与中东地区和世界都有了更多接触。

我们很高兴，安理会选择今天来支持伊拉克政府的请求，即保持这种势头，并延长这些任务期限。这次表决补充了安理会今年 8 月作出的扩大联合国伊拉克援助团任务的决定，以及今年 5 月在沙姆沙伊赫启动的“伊拉克国际契约”。这些行动加在一起表明，国际社会认识到，在伊拉克发生的事件对我们大家都

有深刻的影响，而且伊拉克建立一个稳定、和平与繁荣的民主国家的努力应当得到我们的持续支持。它们也表明，在实现经济和安全自立的道路上，伊拉克人民和政府已经取得了进展。我呼吁伊拉克领导人在民族和解方面取得类似进展。

美国政府帮助伊拉克打击恐怖主义的挑战以及困扰该国的其他暴力行为，我们对自己在这方面的作用感到自豪。我们认为，延长安理会这些授权至关重要，因为这些授权提供了一个框架，让国际社会持续支持伊拉克人民和政府努力巩固并扩大今年所取得的成果。尤其是，该决议将使驻伊多国部队能够继续参与在伊拉克维持安全和稳定；将使伊拉克发展基金能够继续确保政府收入用于为伊拉克人民谋福利；并将使咨监委能够继续发挥至关重要的监督、咨询和监察职能。

最后，我谨重申，美国承诺与伊拉克政府进行合作，以帮助伊拉克实现其作为一个独立的主权国家为自己确定的各项目标。

**约翰·索尼斯爵士（联合王国）（以英语发言）：**我们今天通过的决议是安全理事会对伊拉克政府请求的一致回应。该决议确认伊拉克提出的保留多国部队在伊拉克的存在请求，并将第 1546（2004）号决议规定的部队任务期限，以及对伊拉克发展基金和国际咨询和监察委员会的安排延长 12 个月。该决议同时保证，伊拉克政府可以在任何时候要求对这些安排进行审查，或实际上终止多国部队的任务。

联合王国将继续多边地并作为多国部队的部队派遣国，与伊拉克政府密切合作。

12 月 16 日，也就是上周日，巴士拉省的安全责任从驻伊拉克多国部队移交给伊拉克控制。巴士拉是伊拉克南部 4 个省份中以前在伊东南部联合王国领导下的多国师的安全控制下的最后一个省；伊拉克当局现在伊拉克 18 个省份中的 9 个负有安全责任，并控制着这 9 个省。

将巴士拉的主要安全责任交还给伊拉克政府并没有结束联合国在伊拉克或在南部的参与。我们决心履行对伊拉克政府和人民负有的义务和作出的承诺。联合国部队将继续以看守身份运作，为以后提供训练、辅导和咨询，并保留在需要时重新进行干预以支持伊拉克安全部队的的能力。我们将于明年春季就我们下个阶段的军事存在作出决定。

随着安全局势不断改善，我们将继续努力促进伊拉克南部的有效经济管理，并加紧工作，以便为投资和商业活动提供支持。

**主席（以英语发言）：**我现在请伊拉克代表发言。

**巴亚提先生（伊拉克）（以英语发言）：**主席先生，首先请允许我祝贺你担任安理会本月主席，并感谢你的前任、印度尼西亚常驻代表上个月成功地担任了主席。我还要向任期将于本月底结束的安全理事会非常任理事国表示感谢，并祝贺安理会新成员，祝愿它们在安理会的工作一切顺利。

我能在这个历史性的日子在安理会发言，感到很荣幸，因为安理会应我国政府的请求，通过了最后一次延长多国部队在伊拉克任务期限的决议。

在过去几个月，伊拉克政府和人民在极其艰难的环境中努力建立稳定民主制度的决心和勇气经受了重大考验。伊拉克已经完成建立其宪法和法律机构的工作，现在拥有一部由伊拉克人民表决通过的永久性宪法、代表不同社会阶层的议会以及一个由各政治派别组成的民族团结政府。

伊拉克政府在一支自我维持的伊拉克安全部队有一天将能够维护伊拉克人民的安全方面取得了巨大进展。虽然伊拉克人仍然感谢协助解放伊拉克、使它摆脱先前的暴君和独裁者萨达姆的统治的所有友好国家，但没有一个伊拉克政府官员，实际上没有一个伊拉克公民想要外国军队驻留在伊拉克的领土上，哪怕多留一天都不愿意。要完成自伊拉克解放以来开始执行的任务，目前和明年都必须在伊拉克部署多国部队。

另外还有必要在此提及 2007 年 12 月 16 日完成的任务，即多国部队将它伊拉克第二大省巴士拉省以及第九个省的安全责任移交给伊拉克政府。这次移交是一个积极的迹象，表明伊拉克军队有能力控制巴士拉这个重要的城市。

我想集中讨论伊拉克面临的主要挑战。其中一项挑战是给伊拉克政府和人民带来沉重负担的恐怖主义。伊拉克军队和国家安全部队在联合国部队的协助下执行的安全计划，有助于将恐怖分子包围在伊拉克的孤立小块区。基地组织的残余分子及其盟友接连失败，伊拉克的安全局势明显改善，恐怖活动的程度和数量下降以及伊拉克内战威胁减小，显然都证明了这一点。

我们期待着伊拉克对实现中东稳定与安全发挥积极作用。伊拉克渴望成为各方进行对话的舞台，而不是一个解决问题的地区。为此目的，我们启动了邻国会议，并在巴格达主办了美国与伊朗的对话。

伊拉克政府还与美国签署了一项原则宣言，以期在两国之间建立长期合作和友好关系。在伊拉克建立稳定与安全，积极地反映了整个地区的安全与稳定，并且将有助于加强国际和平与安全。

伊拉克政府继续努力实现民族和解，以确保扩大全国各政治力量的政治参与，保证尊重人权和法律至高无上，实现经济增长，以及为伊拉克人民提供基本服务。伊拉克政府正努力制定雄心勃勃的计划，以便在合理和现代化的基础上重建本国经济，这将使伊拉克经济能够切实有效地为国际经济作出贡献。

为此目的，伊拉克政府与联合国合作，努力执行《伊拉克国际契约》的倡议，该倡议有助于提高和加强国家和国际在政治和经济领域以及法治、促进保护人权和建立民主等领域的相互义务。

由于伊拉克政府的不断努力，现已启动全国对话与和解进程，并且还在传播宽容、温和及兄弟情谊。政府还成功地避免了一场曾对整个国家构成威胁的教派战争。除了在伊拉克境外举行的会议外，伊政府

还主持了若干促进民族和解的会议，包括伊拉克各部落、各政治力量、各民间社会组织、知识分子和军官会议。

政府也派代表团与本地区若干国家的政治人物和政党会晤。民族和解进程的一项主要成果是开放及与伊拉克各部族的合作，此举对取缔恐怖主义组织和恢复政府的控制和法治产生了积极影响。民族和解进程产生的省议会提供的支持，是打击恐怖主义领域的一个开创性做法，反映了伊政府在处理安全局势方面的策略不单单是依靠军事办法。

政府还成功地在伊拉克军队和安全部队中征募了 35 万名志愿者。它还在训练和装备这些部队方面取得了进展，并已征募了 27 500 名部落成员对付基地组织的战斗人员。从巴格达和其他一些省份的基地组织分裂出来并已参加培训中心的许多派别成员，总共为 14 178 多人。伊拉克政府还将以前解散的部委的 73 622 名官兵重新安排到伊拉克各部委，并将 21 893 名官兵整编到军队中。它还重新雇用了 2 586 名前安全机构成员进入新的内政部工作。

另外还应该提到的是，由于伊拉克部队和多国部队过去几个月的共同努力，6 000 名流离失所的家庭重返自己的家园。由于各部队的共同努力，还击毙和拘留了基地组织主要领导人，接管了数千个武器弹药库，结束了伊拉克各地的宗派杀戮和强迫流离失所，巴格达和其他省份的暴力减少了 75% 以上，并逮捕了许多民兵和其他所有不法分子。此外，由于内政部和国防部作出的努力，伊拉克军队和警察的能力在人数和装备上都有所提高。

尽管安全局势明显改善，但我们认识到，伊拉克仍需要更多时间，并需要继续加紧努力，使我国武装部队从全国各地的多国部队手中接管安全责任，因为多国部队在援助和支持我国军队打击恐怖主义、民兵和不法分子方面继续发挥着非常重要的作用。

我国政府重申，多国部队与我们的国家部队一道，在促进旨在实现安全和法治的努力方面发挥了重要的作用。同时，鉴于伊拉克过去几年来取得的成就，即我国军队和安全部队的能力得到了加强，而且安全、政治和经济领域也取得了硕果累累，我国政府请求安全理事会考虑延长多国部队的任务期限。这一进展要求审查多国部队的作用和权力，以便在最后一次延长该部队任务期限的必要性与伊拉克在安全领域取得的进展之间求取平衡。将伊拉克政府作为一个独立和完全拥有主权的国家政府对待，同样至关重要。

我国政府还要强调，它欢迎今天的决议，但有一项谅解是，招募、训练、装备伊拉克军队和伊拉克安全部队等项职能是伊拉克政府的职责。我国政府还将担负起指挥和控制所有伊拉克部队的责任；多国部队在与伊拉克政府协调的情况下，将向这些部队提供支助和支持。伊拉克政府还将负责逮捕、羁押和监禁任务；当这些任务由多国部队执行时，同伊拉克政府将有最大限度的协调、合作和谅解。

我们欢迎这项决议，但有一项谅解是，这是最后一次延长多国部队的任务期限。我们期望，将来安全理事会将能在无需依照《联合国宪章》第七章采取行动的情况下处理伊拉克局势。我国政府还欢迎决议中体现了它的请求，包括了重申尊重伊拉克独立、主权、统一和领土完整和进一步重申不干涉伊拉克内政原则重要性等措辞。

我们认为，第 1546 (2004) 号决议关于将收益存入伊拉克发展基金的规定，将有助于确保来自伊拉克自然资源的收益被用来服务于伊拉克人民的利益。国际咨询和监测委员会也服务于同一目的。我们确认，伊拉克发展基金在帮助伊拉克说服捐助者和债权人相信，伊拉克政府从伊拉克人民的利益出发，正在以合理的方式管理资源和债务方面发挥着重要的作用。为此，伊拉克政府已请求安全理事会继续适用第 1483 (2003) 号决议第 22 段的规定，直至 2008 年 12 月

31 日为止，包括在第 1483（2003）号决议第 23 中所述的资金、金融资产或经济资源方面。

最后，我要强调，伊拉克若要实现其目标、发展方案和重建，就必须有能力自我促进；它应该从前政权的遗留问题和财政负担中解脱出来。伊拉克仍在遭受因萨达姆政权入侵科威特而带来的沉重赔偿负担之苦；它仍然需要国际社会和捐助国的支持。伊拉克已经支付了大笔赔款，累计达 220 多亿美元，并且继续在支付。

在这方面，我要强调被作为决议附件的总理信函。在这封信中，总理请求安全理事会审查其关于将伊拉克石油收入的 5% 存入赔偿基金的各项决议，以尽量降低这一比例。当伊拉克人民亟需资金来重建其

基础设施的时候，这样的高比例存款额，给他们造成了财政负担。此外，石油价格上涨，意味着这 5% 所代表的实际金额至少是当时金额的五倍。

最后，请允许我向安全理事会所有成员、联合国和所有友好和兄弟国家表示我们的感谢和赞赏，是它们协助伊拉克政府和人民结束长达数十年之久的独裁统治和不公正现象，建立一个民主、联邦和繁荣的伊拉克，从而使世代伊拉克人将享受安全、稳定和繁荣成果。

**主席（以英语发言）：**我的名单上已经没有其他发言者了。安全理事会就此结束现阶段对其议程上项目的审议。

下午 5 时散会